

# TRADITIONAL PROFESSION AND PROFESSIONAL TRADITION

ANDERS HAGEN

NORWEGIAN ARCHAEOLOGY HAS its origins in the Age of Enlightenment, its first period of growth in the Romantic period and its scientific breakthrough during the National Revival period in the nineteenth century. Archaeology in Norway today reflects all three traditions: striving to inform and enlighten, to pass on knowledge of the nation's past, while even in the present century national romantic undercurrents can be discerned in the subject. But above all Norwegian archaeology is an academic discipline, anchored in the teaching and research activities of the universities.

The systematic researching into Norway's pre-history and the material culture of the medieval period began at "Det Kongelige Frederiks Universitet i Christiania", today's Oslo University. Already with the foundation of this first institution for higher education in Norway in 1811, there was a "collection of Nordic antiquities". In 1829 the learned professor of history Rudolf Keyser, was appointed as the curator for this collection, which had now been given the status of a museum.

By being a part of the young university and not least through the appointment of a brilliant researcher as director, archaeology had obtained an academic profile from the very beginning in Norway, in distinct contrast to many other countries, including neighbouring Sweden and Denmark, where museums of antiquities usually had their origins in royal collections and were of most interest to the bourgeoisie.

In Trondheim, Bergen, Stavanger and Tromsø, museum collections were also established with storage facilities, archives and exhibition galleries based on the pattern which had been developed at the university in Oslo, where the basic concept was the conservation of the national

# 6 GESTION DU PATRIMOINE ARCHÉOLOGIQUE PROFESSION TRADITIONNELLE ET TRADITION PROFESSIONNELLE

ANDERS HAGEN

L'ARCHÉOLOGIE NORVÉGIENNE a ses origines dans le Siècle des Lumières, évolue au cours du Romantisme et la vague de Renouveau national du siècle dernier lui donne l'essor propre à en faire une science. Aujourd'hui encore l'archéologie en Norvège porte en elle ces trois traditions: éduquer et informer, communiquer la connaissance du passé de la nation, et même à notre époque, on peut déceler un certain romantisme national sous-jacent. Mais avant tout, l'archéologie norvégienne est une discipline universitaire basée sur l'enseignement et la recherche.

Les premières recherches systématiques sur la préhistoire et sur la culture matérielle du Moyen Age furent entreprises par « L'Université Royale de Christiania », aujourd'hui Université d'Oslo. Une collection d'antiquités nordiques existait dès la fondation de cette première institution d'études supérieures en 1811. En 1829, l'érudit Rudolf Kayser, professeur d'Histoire, fut engagé comme conservateur de cette collection, qui est maintenant un musée.

Faisant partie intégrante de cette jeune université et surtout grâce à son brillant directeur, cette institution a dès le début un profil scientifique, contrairement à ce qui s'est passé en Suède ou au Danemark où les grands musées, héritiers de collections royales, étaient l'apanage de la haute bourgeoisie.

Les Musées de Trondheim, Bergen, Stavanger et Tromsø furent établis, avec réserves, archives et salles d'exposition, sur le modèle du musée d'Oslo. L'objectif commun était la sauvegarde du patrimoine national. En créant ces musées régionaux sur une base professionnelle, on avait évité l'amateurisme.

Du point de vue purement administratif, l'établissement de cinq institutions régionales, qui par la suite ont reçu un statut national, est un fait assez

*The Gokstad Viking ship, from Sandar, Vestfold, excavated in 1877. Now in the Viking Ship Museum, Oslo*

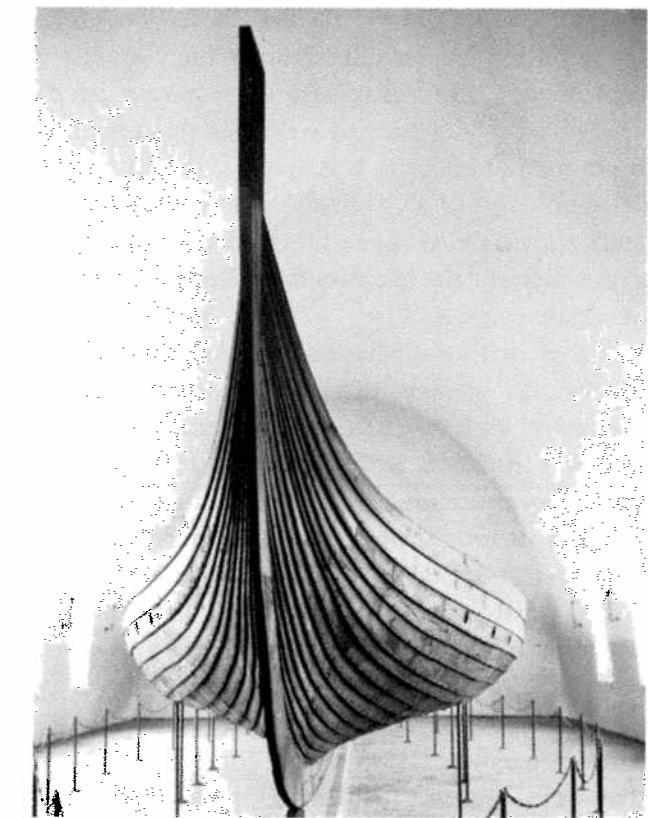
heritage. By putting the new district museums on a professional basis, one had already from the outset prevented them from being stamped as secondary and amateur institutions.

The fact that already in the last century one had succeeded in establishing five serious regional institutions which were recognised and financially supported by the state was of great significance from the purely administrative point of view. In addition to research, the main aim from the start had been to take care of the nation's heritage. The collecting of objects was therefore undertaken systematically and in due course significant excavations and surveys were also carried out. Some of the nation's richest and most interesting antiquities were thus brought to light in this way in the last century, when hundreds of burial mounds became the subject of energetic and enthusiastic investigation, among them some of the largest in Scandinavia.

To begin with this work was led by local officials, but in due course it became centralised, involving such men as A. Lorange, N. Nicolaysen and O. Rygh, names which still command respect. It was these three who were the first great field archaeologists in Norway in the nineteenth century.

There are especially two excavations from the first hundred years of archaeology in Norway which stand out and which, thanks to the sound academic basis of the subject, were properly investigated, conserved and stored. They were the two Viking ship burials in the Oslo Fjord area, the Tune ship from Rolvsøy, Østfold, excavated in 1867, and the Gokstad ship from Sandar, Vestfold, which Nicolaysen excavated some ten years later. Not only were the archaeological excavations carried out well for the period, but the finds were quickly dispatched to the University and the ships soon exhibited so that the general public could appreciate them.

The excavation of the Viking ships from Tune and Gokstad was world news but provided at the same time a national stimulation. This was something which really fired the imagination, for here was a tangible supplement to Snorri's Sagas of the Norse Kings, popular reading at a time which was dominated by the idea of political liberation from



*Bateau de Gokstad, Sandar, Vestfold. Mis à jour en 1877. Maintenant au Musée des Bateaux de Vikings, Bygdøy, Oslo.*

remarquable. En plus de la recherche, leur objectif principal était de conserver le patrimoine national. Les collections furent montées systématiquement et d'importants travaux d'inventaire et de fouilles furent entrepris. C'est en effet au siècle dernier que nous devons les découvertes archéologiques les plus sensationnelles.

Au début, le travail de recensement était dirigé par des personnalités locales, mais il fut petit à petit centralisé. Les trois archéologues de terrain du XIXe siècle étaient A. L'Orange, N. Nicolaysen et O. Rygh. Ce sont des noms qui jusqu'à maintenant inspirent le respect.

Deux fouilles, datant des premiers temps de l'archéologie norvégienne, se distinguent par le sérieux professionnel avec lequel elles ont été conduites. Il s'agit de deux tumuli au bord du fjord d'Oslo. A Tune (Østfold) on découvrit en 1867 un bateau viking, et à Gokstad (Vestfold), un autre bateau fut découvert dix ans plus tard par N. Nicolaysen. Non seulement la technique de fouille était exemplaire pour l'époque, mais les objets furent très rapidement transportés à l'Université pour être conservés et ensuite exposés au grand public.

Sweden. That these amazing finds also gave archaeology a higher status both in the University and in the state administration scarcely needs saying. Even at a time of stringent economies, a monumental building was erected, the Historical Museum, in Oslo, which was completed in 1902 and has ever since functioned as the main depository for the University Collection of Antiquities.

The years 1904–05 have a special significance in Norwegian history, marking the dissolution of the union with Sweden. This naturally brought with it an intensification of national feelings. The university museum, which opened its exhibition galleries in 1904, now came even more strongly into focus—archaeologically, legislatively, and not least patriotically. It was the final year of the union with Sweden when the Oseberg grave was opened and the Viking ship with its amazing grave goods was revealed to the whole world. This archaeological sensation contributed more than anything else to bring glory to the young nation.

The Oseberg finds were in essence privately owned and subject therefore to financial speculation. The excavation itself, however, had been led by the director of the University Collection of National Antiquities in Oslo. Thanks to his archaeological—and political—efforts, this most fanastic of all the Nordic treasures from the Viking Age was saved for the nation by being donated to the University of Oslo.

In order to prevent speculative activities in the future and also to safeguard the national heritage from untrained excavation or sheer destruction, the first law effectively protecting the heritage was passed in 1905 (see Lund, this vol.). It is of course no coincidence that it was in the very year of Norway's independence that such a modern idea received legal and political support in this country. The law-makers were nevertheless steered more by academic attitudes than by waves of national romanticism, and the administration of the new Act was therefore delegated to the five well-established and research-oriented regional museums. In this way one succeeded in putting the administration of the law on an academic and

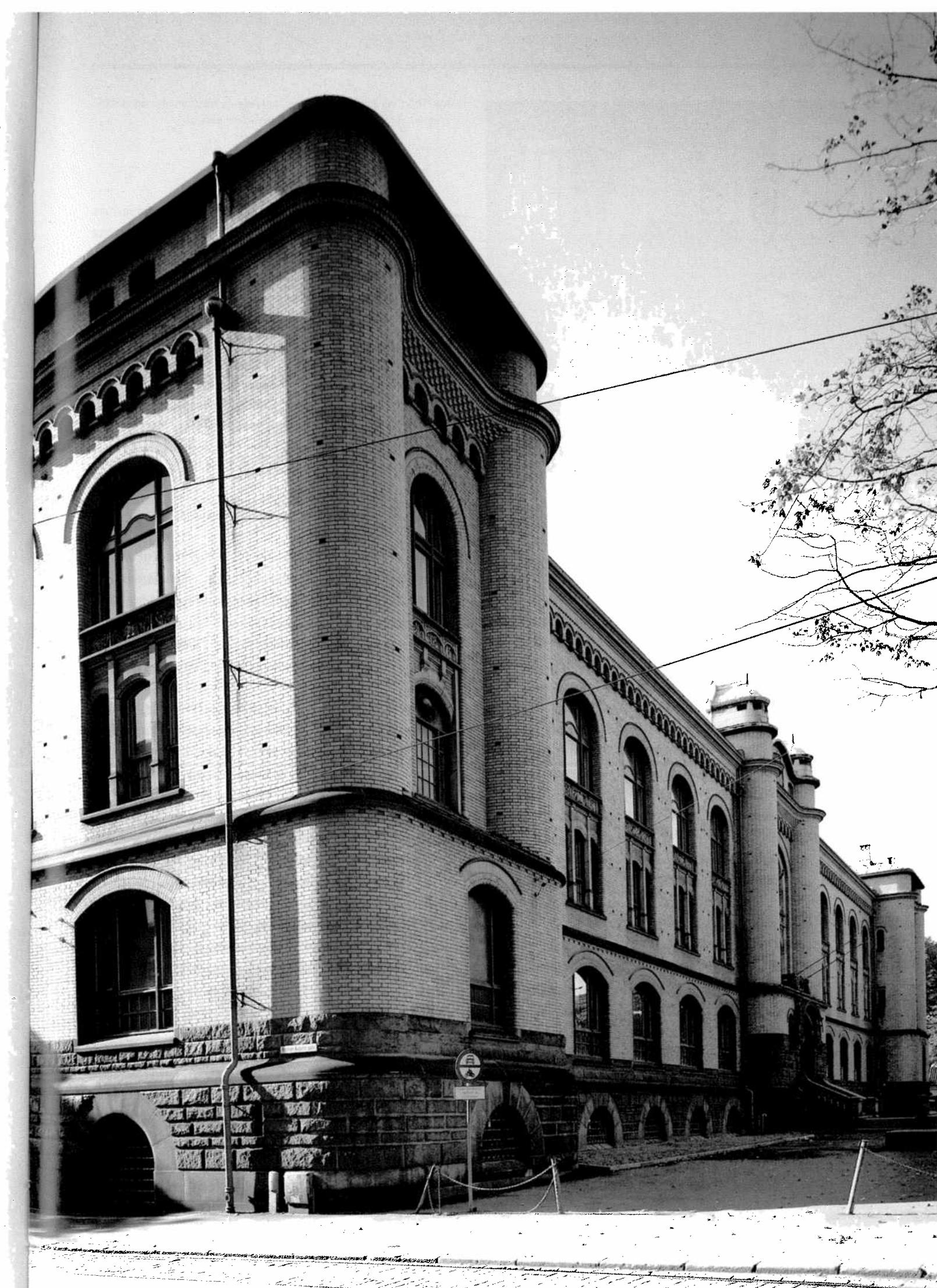
Les découvertes des bateaux viking de Tune et de Gokstad firent sensation dans le monde entier et furent aussi un stimulant sur le plan national. Ces découvertes enflammaient l'imagination, elles étaient une confirmation tangible des Sagas, histoire des premiers rois de Norvège, littérature populaire s'il en fut à une période dominée par un mouvement d'indépendance nationale vis à vis de la Suède. Inutile de dire que ces extraordinaires découvertes ont également contribué à consolider la position de l'archéologie vis à vis de l'Université et de l'Administration. C'est pendant cette période d'austérité économique que l'Etat fit cependant construire le Musée Historique à Oslo terminé en 1902. Il abrite jusqu'à ce jour les collections des Antiquités de l'Université d'Oslo.

Les années 1904–1905 ont une signification particulière dans l'histoire de la Norvège car elles sont marquées par la dissolution de l'Union avec la Suède. Cet événement amena un renouveau de patriotism bien naturel dont le Musée, qui venait de s'ouvrir, profita. C'est également à ce moment là que le bateau d'Oseberg fut découvert, avec son mobilier funéraire d'une richesse sans pareille. Cette sensation archéologique fut présentée au monde entier et contribua à la renommée de la jeune nation.

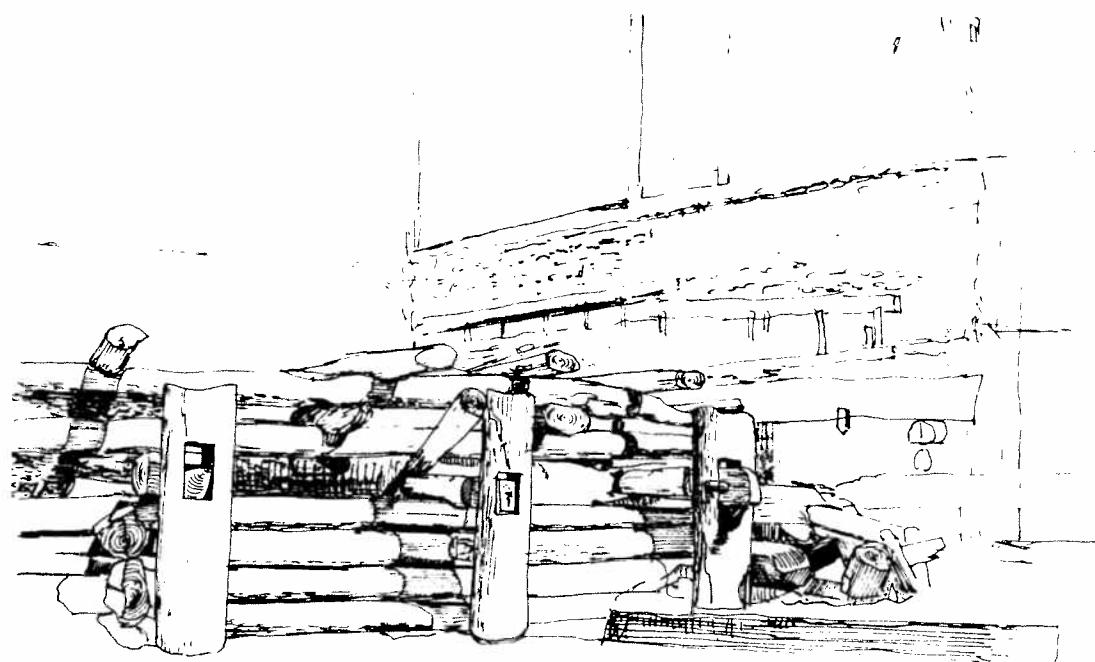
La trouvaille d'Oseberg était en fait en propriété privée et fut très vite sujet à spéculation financière. La fouille en elle-même avait été conduite par le directeur du Musée des Antiquités Nationales à Oslo. Grâce à ses efforts, sur le plan archéologique aussi bien que sur le plan politique, ce trésor, le plus fantastique de toute la période viking, fut versé par donation à l'Université et ainsi conservé en Norvège.

Afin d'éviter toute activité spéculative de ce genre pour l'avenir, et également prévenir toute fouille d'amateurs ou autre détérioration, la première loi sur la protection du patrimoine fut votée en 1905 (voir Lund, ce vol.). Le fait qu'une idée aussi moderne trouve appui à la fois chez les législateurs et les politiciens l'année même de la libération nationale n'est pas un hasard de coïncidences. Mais les législateurs étaient dirigés par un intérêt scientifique plutôt que par la vague de

*The Historical Museum in Oslo, designed by Henrik Bull and built in 1897–1902, houses the nation's major prehistoric treasures.*



*Historisk Museum (Musée d'Histoire), Oslo. Ce musée abrite les plus importants trésors de la préhistoire de la nation. Il a été construit par l'architecte Henrik Bull entre 1897–1902.*



The timber substructure of a fourteenth century wharf, excavated at Bryggen in Bergen. Drawing by Ola Øgar Svendsen, June 1958.

Pile de l'ancien quai, XIV<sup>e</sup> siècle, exhumée après l'incendie à Bryggen en 1955. Dessinée par Ola Øgar Svendsen juin 1958.

scientific footing, avoiding at the same time a bureaucratic centralisation.

However, the five institutions which had been entrusted with the sole responsibility for the protection of antiquities in their respective districts were undermanned, nor did they all have the same status. Only the Museum of National Antiquities in Oslo was connected with a university, and it was this institution under its dynamic leader, A.W. Brøgger, which was the first to establish an organisation which for its time was effective. Also Bergen Museum had its position strengthened, both with regard to research and to the administering of the Act, when the leader of the archaeological sector, Haakon Shetelig, in 1914 was given the status of professor—without a university.

In 1948 the Historical Museum in Bergen was integrated into the newly established University in W Norway, and the same has since happened with the old archaeological institutions in Tromsø and Trondheim. Only the museum in Stavanger still lacks any connection with a major academic and scientific environment, although it does come under the Ministry of Culture and Science and has enjoyed a most significant development archaeologically during the past 15–20 years.

As a fortunate consequence of the way in which the Ancient Monuments Act was applied,

romantisme national. Ainsi, l'administration de la loi fut déléguée aux cinq musées régionaux déjà solidement établis. De ce fait on réussissait à donner une base scientifique à l'administration tout en évitant le bureaucratisme d'une centralisation.

Cependant, les cinq institutions, responsables chacune d'un district, manquaient de personnel et n'avaient pas le même statut. Seul le Musée des Antiquités Nationales à Oslo faisait partie d'une université. Ce fut donc cette institution, sous la direction de son dynamique directeur, le professeur A. W. Brøgger, qui fut la première à mettre sur pied une organisation relativement efficace pour l'époque. La position du Musée de Bergen se trouva également renforcée à tous les points de vue, scientifiquement aussi bien qu'administrativement. En 1914, Håkon Shetelig, directeur du département d'archéologie, reçut le titre de professeur sans chaire, Bergen n'ayant pas d'Université avant 1948.

C'est donc à partir de cette date que le Musée Historique de Bergen est intégré à la nouvelle Université de l'Ouest. Il en fut de même, un peu plus tard, pour les Musées de Tromsø et de Trondheim. Le Musée de Stavanger par contre reste sans relation directe avec une institution de recherche scientifique, mais étant rattaché au Ministère de la Science et de la Culture, il a pris

The excavated remains of medieval wooden buildings are preserved *in situ* inside the new Bryggen Museum, Bergen.

archaeology in Norway never became centralised around one large national museum, yet at the same time it proved possible to formulate a common programme, soundly based on research. One result of this was a series of academic and popular works of high quality. These well-conceived and energetic efforts culminated in 1936 with the Third International Archaeological Congress which was arranged in Oslo and presided over by Professor Brøgger. The opportunity was also taken to present the University Museum's newly mounted collection, while already a couple of years earlier the ships from Tune, Gokstad and Oseberg had been installed in the monumental Viking Ship museum at Bygdøy, just outside Oslo.

During the period 1940–60 the five archaeological museums continued on the whole with the programme which had been formulated during the research period. A particular feature of the fifties was that medieval archaeology came more strongly into focus. This started with the great fire in Bergen in 1955 which destroyed part of the medieval merchants' wharfside area of Bryggen and this in turn led to extensive excavations which were seminal for later investigations in the medieval towns of Norway (see Lunde, this vol.).

Another aspect which received greater attention in the 1950s both legislatively and scientifically was the archaeology of the high mountain areas, and this field of study was given high priority from the end of the fifties onwards. The increased need for hydro-electric power meant that a number of watercourses needed to be harnessed on an extensive scale and this required a much greater degree of archaeological participation than usual. After almost 30 years of continuous activity which has involved all five district museums, but especially Oslo and Bergen, it can be said that the gains have greatly exceeded the expectations. In certain areas and for all periods we now have a more extensive knowledge of the chronology, technology and use of resources in the high mountain districts than we have for the lowlands. This increase in data is due partly to the extent of the projects, but even more to the fact



Intérieur, Bryggemuseet (Musée de Bryggen) Bergen, où une partie des restes de constructions exhumées est conservée *in situ*.

une expansion considérable ces dernières vingt années.

L'archéologie en Norvège n'a donc jamais été centralisée par un Musée National. Il a cependant été possible de formuler un programme commun, principalement basé sur la recherche. Une série de publications scientifiques ou de vulgarisation en sont le résultat. Cette intense activité au but bien défini culmina en 1936 par le Congrès international d'Archéologie tenu à Oslo sous la présidence du professeur Brøgger. Ce fut aussi l'occasion de présenter la collection du Musée nouvellement montée. Deux ans auparavant les bateaux de Tune, Gokstad et Oseberg avaient été transportés dans leur nouveau musée à Bygdøy, dans les environs d'Oslo.

Une période de consolidation caractérise la décennie entre 1940 et 1950. Au cours des années 50, l'archéologie médiévale prend de l'essor grâce aux grandes fouilles entreprises à Bergen, après l'incendie de 1955 qui détruisit une partie du vieux quartier de Bryggen. Ces investigations à long terme ont été le point de départ de nombreuses fouilles dans d'autres villes médiévales (voir Lunde, ce vol.).

L'archéologie en haute montagne fut aussi un des nouveaux thèmes de recherche mis à l'étude pendant les années 50. La nécessité de construire de nouveaux barrages pour répondre à une



The mound at Raknehaugen in Ullensaker, Akershus, is thought to be the largest burial mound in Northern Europe: 95 m in diameter and 15 m high. It probably dates to the period AD 600-800. It was excavated in 1939-40, but unlike the mounds at Oseberg and Gokstad, it contained little of interest. It may have been a local assembly place (*thing* mound).

that the supervision and investigation of the archaeological record demanded by law has constantly been combined with and at the same time subordinated to the scientific aims.

There is no doubt that close attachment to a university has been of major importance here, providing the opportunity for integrating several academic disciplines in the largest projects. This activity in the shadow of bulldozers and mechanical excavators has both demanded and created resources. It has been necessary to establish an ad hoc system, which has been more or less financially self-supporting, in order to deal with the extensive archaeological projects which a favourable economic climate have brought, whether this has been through oil-related activities on the west coast, hydro-electric development schemes in the high mountains, or the development of motorway systems in the more populous areas. In the district covered by the University Museum in Bergen alone, the various external projects have brought in more than 10 million kroner over the past five years for covering the costs of archaeological excavations carried out in accord-

Raknehaugen (tumulus de Rakne), Ullensaker, Akershus, 95 m de diamètre et 15 m de hauteur, considéré comme le plus grand tumulus funéraire de l'Europe du nord. Remonte probablement à la période 400-600. Fouilles en 1939-40. A l'inverse des tumuli d'Oseberg et de Gokstad, maigre résultat. Peut-être utilisé comme lieu de rassemblement.

demande croissante d'énergie électrique a été le point de départ d'investigations de grande envergure. Après 30 ans d'activités ininterrompues qui ont engagé les 5 musées archéologiques, mais plus particulièrement Oslo et Bergen, on peut affirmer que les résultats ont largement dépassé les espérances. Nous avons maintenant une meilleure connaissance de la chronologie, de la technologie et de l'utilisation des ressources des régions montagneuses par rapport aux connaissances que nous avions des vallées. Cette accumulation de connaissances est en partie due à l'envergure des projets, mais aussi au fait que l'on a pu utiliser à des fins scientifiques une tâche qui, au départ, était imposée par la loi. En ce domaine il a été possible également, grâce à notre contact direct avec l'Université, d'intégrer d'autres disciplines aux projets les plus importants. Cette activité conduite dans le sillage des bulldozers et des excavatrices a épuisé beaucoup de ressources, mais en a aussi créé d'autres. Il a été nécessaire d'établir un système ad hoc, plus ou moins financièrement autonome, pour pouvoir affronter les tâches qui nous incombaient. Les activités pétrolières sur la côte Ouest,

ance with the Cultural Heritage Act of 1978. The figure for the whole country must be very much higher.

Projects involving prehistoric archaeology have up to now been integrated into the general work programme of the five museums. Scientifically speaking this must be regarded as an advantage, as it has been possible to make full use of the interdisciplinary environment which is present in the museum or associated with it. It is equally significant that a conscious attempt has been made, in line with academic policy generally, to utilise the results from these excavations for research and other purposes, including university teaching.

This close association between the legislation concerning sites and monuments and the university museums with their varied activities and their special organisational structure is a purely Norwegian phenomenon. Politically this arrangement is not without its problems, due to the uniqueness of delegating external legislative duties to the universities, but due no less to the division financially and administratively between two governmental departments. While the application of the Cultural Heritage Act ultimately comes under the planning department of the Ministry of Environment, the five archaeological museums come under the Ministry of Culture and Science. This administrative division makes for problems and the system is currently under reorganisation.

Regardless of which administrative solution is chosen, it seems clear that the five archaeological museums will continue in the future to play a central role in the management of the archaeological heritage. The importance of being able to gain the benefits of a wide interdisciplinary research environment has already been mentioned, particularly when the application of the Cultural Heritage Act necessitates extensive projects. To a greater extent than ever before, the future will doubtless bring changes in living and working conditions, which will place the nation's archaeological and historical monuments under serious pressure. The university museums and the resources which they represent must continue to be activated, not only to develop an effective protection policy, but also to organise and carry out research excavations.

Since the first organised archaeological institu-

les projets de développement hydro-électriques dans les montagnes ou encore l'extension du réseau routier dans les régions les plus peuplées ont tous été mis en route à une période de haute conjoncture. Dans le district du Musée de Bergen, pour ne citer que lui, les investigations imposées par le développement technologique ont coûté plus de 10 millions de couronnes pour couvrir les frais de cinq dernières années. La somme totale pour le pays entier doit dépasser le double.

Jusqu'à présent les cinq musées archéologiques ont suivi un programme commun de recherche concernant la préhistoire. D'un point de vue scientifique, cela a représenté un avantage, d'autant plus qu'on a pu faire appel aux ressources interdisciplinaires chez les uns ou chez les autres. D'autre part, en accord avec la politique universitaire en général, les résultats des investigations ont servi de base à l'enseignement.

Ce double rôle, partagé entre la gestion et la sauvegarde des monuments, et des activités purement scientifiques, confié à des institutions universitaires, est un phénomène essentiellement norvégien. Politiquement parlant, cela n'est pas sans problèmes. Déléguer des responsabilités administratives aux universités en est déjà un; en plus, le partage administratif et financier entre deux ministères en est un autre. Le Ministère de l'Environnement a la charge de faire respecter la loi sur la Sauvegarde du Patrimoine et délègue ses pouvoirs aux 5 musées archéologiques, qui, d'autre part sont rattachés au Ministère de la Science et de la Culture. Une réorganisation, probablement plus satisfaisante, est attendue dans un avenir proche.

Quelle-que soit la solution administrative adoptée dans le futur, il est certain que les cinq musées archéologiques continueront de jouer un rôle important dans la gestion du patrimoine archéologique. Comme il l'a déjà été mentionné, il est important d'avoir à sa disposition les ressources interdisciplinaires dont disposent les universités, surtout quand il s'agit d'investigations de grande envergure. Le patrimoine archéologique, plus que jamais, sera mis en danger par une évolution de plus en plus rapide des conditions de vie et de travail dans notre société moderne. Pour assurer la sauvegarde de ce patrimoine, et également pour entreprendre les investigations nécessaires à cette sauvegarde, il faudra donc faire appel à la compétence des musées.

tions were established a century and a half ago, many battles have been lost in the fight to protect the nation's inventory of monuments. One of the reasons is that not enough interest has been created for this aspect of our cultural heritage among either the public in general or politicians in particular. Far too often monuments are found lying as overgrown and untidy parts of the landscape, and it is therefore not to be wondered at that many of them are regarded as an obstacle to modern development. A generation ago this was not such a major problem. At that time the most visible reminders of the past—the burial mounds, rock carvings, etc.—formed a harmonious part of an open cultural landscape created by traditional farming practices. With today's mechanical and rational forms of agriculture and with a greatly changed settlement structure, monuments are no longer self-protecting. Both at the archaeological museums and in government administration a conservation policy is needed which is far more active and constructive than the present one.

Even though it is a sad fact that the archaeological museums have often failed to propagate the values which the physical remains of the past should represent culturally, historically, aesthetically and as part of the cultural landscape itself, this aspect has not been entirely neglected. A national monuments register is in the process of being compiled (see Mikkelsen, this vol.), and this will form the basis of an administration and management system which will be better orientated toward the future, including the care and protection of areas of special interest in the cultural landscape. A list has also been compiled of what can be called national monuments from the ancient past, and it is intended to restore these and make them places where today's general public can experience the past in a positive and valuable way.

Now that indications have been received from the Ministry of Environment that in the coming years a more active participation in the protection of the cultural landscape will be encouraged, there are also grounds for increased optimism concerning the realisation of plans to make the physical traces from the past more visible and more understandable for people today.

Depuis l'établissement des premières institutions archéologiques il y a maintenant un siècle et demi, beaucoup de monuments ont été perdus. Une des causes plausibles de ces défaites est que nous ne sommes pas arrivés à susciter un intérêt suffisant pour le patrimoine dans le grand public et même parmi les politiciens. Les monuments, bien trop souvent, sont mal entretenus ou apparaissent recouverts de broussailles dans le paysage. Il n'est pas surprenant non plus qu'un certain nombre d'entre eux soient considérés comme des obstacles aux progrès de la vie moderne. Il y a à peine une génération, cela ne posait pas de grands problèmes. A cette époque, les monuments les plus visibles, tumuli ou gravures rupestres, formaient un ensemble harmonieux dans un paysage agraire traditionnel marqué par le travail des générations passées. Les formes mécaniques et rationnelles de l'agriculture actuelle et les nouvelles structures de l'habitat en perpétuelle évolution sont des menaces continues pour les monuments. Les musées, tout comme les administrations, doivent poursuivre une politique de sauvegarde beaucoup plus active dans l'avenir.

Même s'il faut bien reconnaître que les musées ont souvent failli à leur tâche et ne sont pas toujours arrivés à faire prendre conscience de l'importance des monuments dans le paysage, ce travail n'a pas été complètement négligé pour autant. Un inventaire exhaustif des sites archéologiques est en cours (voir Mikkelsen, ce vol.). Ce sera un instrument de travail qui servira à la gestion, à l'entretien et à la sauvegarde des monuments dans le futur. Les monuments considérés d'intérêt national sont déjà sélectionnés et il est question de les restaurer et d'en aménager les abords afin que le passé qu'ils représentent soit rendu accessible au grand public.

Certains signaux venus de haut lieu indiquent que les efforts seront maintenant concentrés sur la sauvegarde du paysage culturel dans son ensemble. Il y a donc de bonnes raisons de voir se réaliser un voeu: celui de rendre les traces de nos ancêtres plus visibles et plus compréhensibles pour les hommes d'aujourd'hui.

## THE ALTA PETROGLYPHS | LES PÉTROGLYPHES D'ALTA

KNUT HELSKOG

**I**T ALL STARTED in the spring of 1973 when three areas of rock carvings were discovered near Alta almost simultaneously. In one case a specialist in the use of dynamite was assessing how best to remove a large boulder from a private garden; in the second case two young boys were playing on a rock surface; and in the third case a man sat down to light his pipe and enjoy the beauty of a quiet sunny night. They all suddenly saw reindeer depicted on the rock surfaces, and

**T**OUT A DÉMARRÉ au printemps de 1973, quand trois zones de gravures rupestres ont été découvertes presque simultanément près d'Alta. Dans le premier cas, c'est un spécialiste de la dynamite qui cherchait comment débarrasser au mieux un jardin privé d'un gros bloc de pierre; dans le second, deux jeunes garçons jouaient sur une surface rocheuse; et dans le troisième, un homme s'était assis pour allumer sa pipe et profiter de la beauté

Herd of reindeer, Finnmark. Photo: Fjellanger Widerøe A/S.

Troupeau de rennes, Finnmark. Photo Fjellanger Widerøe A/S.

